

INHALT

EINLEITUNG	14
<i>Übersetzt von Markus Naegele</i>	
001 EIN EIERKUCHENREZEPT	16
Königin Elizabeth II. an US-Präsident Dwight D. Eisenhower <i>Übersetzt von Andrea Kunstmann</i>	
002 AUS DER HÖLLE	22
Jack the Ripper an George Lusk <i>Übersetzt von Wulf Dorn</i>	
003 ZIEH DIE UHR AUF	24
E. B. White an Mr. Nadeau <i>Übersetzt von Willi Winkler</i>	
004 ICH SOLL HINGERICHTET WERDEN	26
Maria Stuart an Heinrich III., König von Frankreich <i>Übersetzt von Andrea Kunstmann</i>	
005 ICH HABE GEHÖRT, SIE MÖGEN TOMATENSUPPE	32
William P. MacFarland an Andy Warhol <i>Übersetzt von Lisa Kögeböhn</i>	
006 BILL HICKS ÜBER MEINUNGSFREIHEIT	34
Bill Hicks an einen Priester <i>Übersetzt von Frank Dabrock</i>	
007 DEIN FREUND, JOHN K.	37
John Kricfalusi an Amir Avni <i>Übersetzt von Stephan Glietsch</i>	
008 DER ELEFANTENMENSCH	46
Francis Carr-Gomm an die <i>Times</i> <i>Übersetzt von Stephan Glietsch</i>	
009 ICH LIEBE WORTE	52
Robert Pirosh an diverse Empfänger <i>Übersetzt von Alexander Wagner</i>	
010 ICH BIN AM ENDE MEINER KRÄFTE	54
Virginia Woolf an Leonard Woolf <i>Übersetzt von Ulrike Draesner</i>	
011 MIT DEM BEANTWORTEN VON BRIEFEN VERDIENT MAN NICHTS	56
Groucho Marx an Woody Allen <i>Übersetzt von Timur Vermes</i>	
012 SO TÖDLICH WIE SEIN TITEL	58
Ian Main an den Leiter der Abteilung für Komödie und leichte Unterhaltung <i>Übersetzt von Ruth Keen</i>	
013 ICH BIN ERSTAUNT UND ERSCHÜTTERT	59
Charles Dickens an die <i>Times</i> <i>Übersetzt von Conny Lösch</i>	

014 FÜNFZIG SCHARFSCHÜTZINNEN WARTEN	62
Annie Oakley an US-Präsident William McKinley <i>Übersetzt von Willi Winkler</i>	
015 ZUR HÖLLE MIT HITLER	64
Patrick Hitler an US-Präsident Franklin D. Roosevelt <i>Übersetzt von Gunter Blank</i>	
016 VIELEN DANK FÜR DEN TRAUM	67
Roald Dahl an Amy Corcoran <i>Übersetzt von Ruth Keen</i>	
017 ICH WÜRDTE SO GERNE FÜR SIE ARBEITEN!	68
Eudora Welty an den <i>New Yorker</i> <i>Übersetzt von Andrea Kunstmann</i>	
018 MUSIK IST DAS LEBEN SELBST	70
Louis Armstrong an den Obergefreiten Villec <i>Übersetzt von Gunter Blank</i>	
019 AN MEINEN FRÜHEREN MASTER	73
Jourdon Anderson an Patrick Henry Anderson <i>Übersetzt von Stephan Glietsch</i>	
020 MEIN GUTER FREUND ROOSEVELT	76
Fidel Castro an US-Präsident Franklin D. Roosevelt <i>Übersetzt von Gunter Blank</i>	
021 EIN MENSCH MUSS ETWAS SEIN; ER MUSS BEDEUTUNG HABEN	80
Hunter S. Thompson an Hume Logan <i>Übersetzt von Teja Schwaner</i>	
022 ICH FLEHE SIE AN, NEHMEN SIE MEIN KIND AUF	84
Mehrere Mütter an das Findelhaus <i>Übersetzt von Wulf Dorn</i>	
023 ISS DEIN GEMÜSE!	88
John W. James III. an US-Präsident Richard Nixon <i>Übersetzt von Gisbert Haefs</i>	
024 EIN PERSÖNLICHER BRIEF VON STEVE MARTIN	90
Steve Martin an Jerry Carlson <i>Übersetzt von Timur Vermes</i>	
025 IST ES EINE SCHANDE, ALS CHINESE AUF DIE WELT ZU KOMMEN?	92
Mary Tape an das Bildungsministerium von San Francisco <i>Übersetzt von Berni Mayer</i>	
026 O.M.G.	94
John Arbuthnot Fisher an Winston Churchill <i>Übersetzt von Frank Dabrock</i>	
027 NUR ERWACHSENE FÜHLEN SICH ANGEGRIFFEN	95
Ursula Nordstrom an einen Schulbibliothekar <i>Übersetzt von Andrea Kunstmann</i>	
028 VERDAMMT NOCH MAL, ICH TEILE IHN, DAMIT ER GETEILT BLEIBT	96
Raymond Chandler an Edward Weeks <i>Übersetzt von Jörn Ingwersen</i>	

029 ICH ERWARTE DICH	98
Lady Shigenari an Kimura Shigenari <i>Übersetzt von Alexander Wagner</i>	
030 MEINE MUSE IST KEIN PFERD	100
Nick Cave an MTV <i>Übersetzt von Markus Naegele</i>	
031 UNSER FRANK	102
Familie Connell an Familie Ciulla <i>Übersetzt von Stefan Rohmig</i>	
032 ICH FÜRCHTE MICH NICHT VOR ROBOTERN. ICH FÜRCHTE MICH VOR MENSCHEN.	104
Ray Bradbury an Brian Sibley <i>Übersetzt von Jörn Ingwersen</i>	
033 MACH	108
Sol LeWitt an Eva Hesse <i>Übersetzt von Lisa Kögeböhn</i>	
034 WAS HAST DU GESAGT? ICH KANN DICH NICHT HÖREN ...	115
Katharine Hepburn an Spencer Tracy <i>Übersetzt von Kirsten Borchardt</i>	
035 DIE AXT	118
Charles M. Schulz an Elizabeth Swaim <i>Übersetzt von Timur Vermes</i>	
036 ICH LIEBE MEINE FRAU. MEINE FRAU IST TOT.	120
Richard Feynman an Arline Feynman <i>Übersetzt von Timur Vermes</i>	
037 DU BIST NICHT MEHR SO FREUNDLICH WIE FRÜHER	122
Clementine Churchill an Winston Churchill <i>Übersetzt von Ruth Keen</i>	
038 DOCH, VIRGINIA, DEN WEIHNACHTSMANN GIBT ES	124
Virginia O'Hanlon an den Herausgeber der <i>Sun</i> <i>Übersetzt von Katja Scholtz</i>	
039 ICH HABE IHNEN GERADE EINEN LANGEN BRIEF GESCHRIEBEN	126
Alfred D. Wintle an den Herausgeber der <i>Times</i> <i>Übersetzt von Kristian Lutze</i>	
040 HERZENSSCHATZI KOMM	128
Emma Hauck an Mark Hauck <i>Übersetzt von Lisa Kögeböhn</i>	
041 RÄCHT MEINEN TOD	130
Masanobu Kuno an seine Kinder <i>Übersetzt von Gisbert Haefs</i>	
042 FINGER WEG VON SEINEN HAAREN	132
Drei Elvis-Fans an US-Präsident Dwight D. Eisenhower <i>Übersetzt von Ruth Keen</i>	
043 AN: MEINE WITWE	134
Robert Scott an Kathleen Scott <i>Übersetzt von Katja Bendels</i>	

064 FÄUSTE HOCH UND SCHREIB!	142
Jack Kerouac an Marlon Brando <i>Übersetzt von Markus Naegele</i>	
045 ICH WÄRE GERNE WEITERHIN EIN GUTER SOLDAT	145
Eddie Slovik an General Dwight D. Eisenhower <i>Übersetzt von Stefan Rohmig</i>	
046 LASS DICH NOCHMALS AN MEINE ABNEIGUNG GEGEN DAS HEIRATEN ERINNERN	148
Amelia Earhart an George Putnam <i>Übersetzt von Katja Scholtz</i>	
047 DIE GALILEISCHEN MONDE	150
Galileo Galilei an Leonardo Donato <i>Übersetzt von Jörn Ingwersen</i>	
048 DIE BIRKENRINDENBRIEFE	152
Gawrila Posenya an diverse Empfänger <i>Übersetzt von Oskar Rauch</i>	
049 AN EINEN SPITZENWISSENSCHAFTLER	153
Denis Cox an einen Spitzenwissenschaftler <i>Übersetzt von Stefanie Schlatt</i>	
050 STARKE ÜBELKEIT ÜBERKAM MICH	156
Lucy Thurston an Mary Thurston <i>Übersetzt von Frank Dabrock</i>	
051 ER IST HIER, ER LEBT UND WIRD FÜR IMMER UNVERGESSEN BLEIBEN	161
Stewart Stern an Familie Winslow <i>Übersetzt von Stefan Rohmig</i>	
052 ICH VERMISSE MEIN GRÖSSTES HERZ	164
Emily Dickinson an Susan Gilbert <i>Übersetzt von Ulrike Draesner</i>	
053 DEIN ENDE NAHT	166
Unbekannt an Martin Luther King jr. <i>Übersetzt von Gunter Blank</i>	
054 EINE HÖCHST WICHTIGE ENTDECKUNG	168
Francis Crick an Michael Crick <i>Übersetzt von Kristof Kurz</i>	
055 DIE KÜNSTE DES LEONARDO DA VINCI	177
Leonardo da Vinci an Ludovico Sforza <i>Übersetzt von Kirsten Borchardt</i>	
056 ICH STEHE UNTER SCHOCK	180
Flannery O'Connor an einen Englischprofessor <i>Übersetzt von Katja Bendels</i>	
057 FEDERAL AGENT AT LARGE	182
Elvis Presley an US-Präsident Richard Nixon <i>Übersetzt von Kirsten Naegele</i>	
058 TRAUERE NICHT UM MICH	188
Fjodor Dostojewski an Michail Dostojewski <i>Übersetzt von Thomas Krüger</i>	

059 SIEBZEHN MILLIONEN NEGER KÖNNEN NICHT WARTEN, BIS SICH DER MENSCHEN HERZ ERWEICHT	193
Jackie Robinson an US-Präsident Dwight D. Eisenhower <i>Übersetzt von Gunter Blank</i>	
060 11 ÜBERLEBENDE ... BRAUCHEN KLEINES BOOT ... KENNEDY	196
John F. Kennedy an die alliierten Streitkräfte <i>Übersetzt von Markus Naegele</i>	
061 O GOTT, DER KOCH IST TOT	198
Spike Milligan an Stephen Gard <i>Übersetzt von Conny Lösch</i>	
062 IM FALLE EINER KATASTROPHE AUF DEM MOND	202
William Safire an H. R. Haldeman <i>Übersetzt von Ulrike Draesner</i>	
063 ES IST MIR BESTIMMT, EIN KOMPONIST ZU SEIN	205
Samuel Barber an Marguerite Barber <i>Übersetzt von Gisbert Haefs</i>	
064 DER SCHÖNSTE TOD	206
Laura Huxley an Julian und Juliette Huxley <i>Übersetzt von Uda Strätling</i>	
065 BETRIFFT: IHRE VERDAMMTE BESCHWERDE	222
Stephen L. Tvedten an David L. Price <i>Übersetzt von Berni Mayer</i>	
066 WARUM DEN WELTRAUM ERFORSCHEN?	226
Dr. Ernst Stuhlinger an Schwester Mary Jucunda <i>Übersetzt von Katja Bendels</i>	
067 ICH BIN SEHR REAL	233
Kurt Vonnegut an Charles McCarthy <i>Übersetzt von Harry Rowohlt</i>	
068 EIN IDIOT HOCH 33	236
Mark Twain an J. H. Todd <i>Übersetzt von Katja Scholtz</i>	
069 HALT DURCH, MEINE LIEBE, UND WERD GROSS UND STARK	239
Iggy Pop an Laurence <i>Übersetzt von Markus Naegele</i>	
070 ICH HABE EIN BUCH MIT DEM TITEL <i>DER PATE</i> GESCHRIEBEN	242
Mario Puzo an Marlon Brando <i>Übersetzt von Wulf Dorn</i>	
071 DAS ERGEBNIS WÄRE EINE KATASTROPHE SCHLIMMSTEN AUSMASSES	244
Roger Boisjoly an R. K. Lund <i>Übersetzt von Berni Mayer</i>	
072 WIE KONNTEST DU NUR VOR MIR GEHEN?	246
Eine Witwe an ihren verstorbenen Gatten <i>Übersetzt von Andrea Kunstmann</i>	
073 ALLE DAMEN MÖGEN BÄRTE	247
Grace Bedell an Abraham Lincoln <i>Übersetzt von Gisbert Haefs</i>	

074 ICH HATTE ANGST, GIGER WÜRDE UNS ERDRÜCKEN	252
James Cameron an Leslie Barany <i>Übersetzt von Timur Vermes</i>	
075 ICH BIN DER DIENER DES KÖNIGS	256
Ayyab an Amenhotep IV. <i>Übersetzt von Willi Winkler</i>	
076 ICH WERDE IMMER BEI DIR SEIN	258
Sullivan Ballou an Sarah Ballou <i>Übersetzt von Tim Müller</i>	
077 ICH BIN IMMER NOCH IRGENDWO	264
Onkel Lynn an Peggy, Dorothy, Chuck und Dick Jones <i>Übersetzt von Stephan Glietsch</i>	
078 DIE GEBURTSTUNDE DER BONFIRE NIGHT	266
Unbekannt an William Parker, 4. Baron Monteagle <i>Übersetzt von Markus Naegele</i>	
079 ES LIEGT NUN BEI DIR	268
Bette Davis an B. D. Hyman <i>Übersetzt von Stefanie Schlatt</i>	
080 LASS DEINE PERSÖNLICHE TRAGÖDIE AUSSEN VOR	270
Ernest Hemingway an F. Scott Fitzgerald <i>Übersetzt von Nikolaus Hansen</i>	
081 ERBITTE LANDEERLAUBNIS	274
Bung-Ly an <i>USS Midway</i> <i>Übersetzt von Oskar Rauch</i>	
082 SAGE JA ICH WILL EINEN JOB	276
Tim Schafer an David Fox <i>Übersetzt von Kristof Kurz</i>	
083 WIR DÜRFEN NICHT LÄNGER SCHWEIGEN	279
Sechsenddreissig Amerikanische Schriftsteller an US-Präsident Franklin D. Roosevelt <i>Übersetzt von Kristian Lutze</i>	
084 KIPLINGS BENIMMTIPPS FÜR SCHÜLER	282
Rudyard Kipling an die Herausgeber des <i>Horsmonden School Budget</i> <i>Übersetzt von Alexander Pechmann</i>	
085 IN DER EINTÖNIGKEIT KANN SEX NICHT GEDEIHEN	284
Anaïs Nin an den Sammler <i>Übersetzt von Lisa Kögeböhn</i>	
086 LECKEN SIE MICH AM ARSCH	286
Bill Baxley an Edward R. Fields <i>Übersetzt von Kristian Lutze</i>	
087 DAS HEILIGENSTÄDTER TESTAMENT	287
Ludwig van Beethoven an seine Brüder Kaspar Karl und Johann <i>Deutscher Originalbrief, Einleitung übersetzt von Markus Naegele</i>	
088 EDDIES HAUS	292
Jim Berger an Frank Lloyd Wright <i>Übersetzt von Kristian Lutze</i>	

089 DIE DANKESSCHULD TILGEN	296
Benjamin Franklin an Benjamin Webb <i>Übersetzt von Gunter Blank</i>	
090 ICH WAR KURZ DAVOR, VOR SCHAM IM ERDBODEN ZU VERSINKEN	298
Formbrief aus dem Jahr 856 <i>Übersetzt von Stefan Rohmig</i>	
091 TRAUER VERGEHT UND WIR BLEIBEN ZURÜCK	300
Henry James an Grace Norton <i>Übersetzt von Kirsten Borchardt</i>	
092 ER WIRD SICH ALS UNERREICHBAR ERWEISEN	302
Philip K. Dick an Jeff Walker <i>Übersetzt von Stephan Glietsch</i>	
093 DIES IST KEINE ÜBUNG	304
CINCPAC an alle Schiffe <i>Übersetzt von Tim Müller</i>	
094 DANKE, BOB	306
Frederic Flom an Bob Hope <i>Übersetzt von Tim Müller</i>	
095 NEUE SCHWACHSINNSDIALOGE	308
Alec Guinness an Anne Kaufman <i>Übersetzt von Frank Dabrock</i>	
096 ICH LASSE MICH NICHT UM MEINE SZENE AUF DEM STERBEBETT BRINGEN	314
Rebecca West an H. G. Wells <i>Übersetzt von Willi Winkler</i>	
097 OBSZÖN UND GOTTESLÄSTERLICH	316
Lord Bernard Delfont an Michael Deeley und Barry Spikings <i>Übersetzt von Kristian Lutze</i>	
098 FREVELHAFTE FRAU!	318
Jermain Loguen an Sarah Logue <i>Übersetzt von Lisa Kägeböhn</i>	
099 LIEBE ACHTJÄHRIGE TERESA	322
Wil Wheaton an Teresa Jusino <i>Übersetzt von Timur Vermes</i>	
100 WAS FÜR EINE PRIMA KARRE!	324
Clyde Barrow an Henry Ford <i>Übersetzt von Timur Vermes</i>	
101 IN LIEBE, DAD	326
Ronald Reagan an Michael Reagan <i>Übersetzt von Thomas Krüger</i>	
102 WIR SINKEN RASCH	328
Titanic an SS Birma <i>Übersetzt von Thomas Krüger</i>	
103 EIN UNGLAUBLICHER ZUFALL	330
Robert T. Lincoln an Richard W. Gilder <i>Übersetzt von Katja Scholtz</i>	

104 PIXAR-FILME SIND NIEMALS FERTIG, SIE KOMMEN NUR IRGENDWANN INS KINO	333
Pete Docter an Adam <i>Übersetzt von Frank Dabrock</i>	
105 MÖGEN WIR ALLE BESSER MITEINANDER KLARKOMMEN	336
Charles Bukowski an Hans van den Broek <i>Übersetzt von Timur Vermes</i>	
106 HIN UND WIEDER GEHT ES UNS ALLEN SO	338
Sir Archibald Clark Kerr an Lord Reginald Pembroke <i>Übersetzt von Gisbert Haefs</i>	
107 ES WAR SCHWER FÜR MICH, FÜNF SÖHNE DER MARINE ZU ÜBERLASSEN	339
Alleta Sullivan an die US Navy <i>Übersetzt von Andrea Kunstmann</i>	
108 ALLES GUTE BLEIBT	342
John Steinbeck an Thom Steinbeck <i>Übersetzt von Lisa Kägeböhn</i>	
109 DER GROSSE BRAND VON LONDON	344
James Hicks an seine Postmeister-Kollegen <i>Übersetzt von Kirsten Borchardt</i>	
110 ES IST, ALS WÜRDE MAN EINEN MORD GESTEHEN	346
Charles Darwin an Joseph D. Hooker <i>Übersetzt von Eike Schönfeld</i>	
111 DINGE, DIE DICH SORGEN SOLLTEN	353
F. Scott Fitzgerald an Scottie <i>Übersetzt von Zoë Beck</i>	
112 JOHN LENNON HAT MEIN ALBUM SIGNIERT	356
Mark Chapman an einen Memorabilia-Experten <i>Übersetzt von Kirsten Borchardt</i>	
113 KAUM EINES. KAUM EINES	358
Arthur C. Fifiield an Gertrude Stein <i>Übersetzt von Ulrike Draesner</i>	
114 MEIN DOCHT RUSST FÜRCHTERLICH	360
Charles Lamb an Bernard Barton <i>Übersetzt von Eike Schönfeld</i>	
115 WÄHLEN SIE MICH, ICH WERDE IHNEN HELFEN	362
John Beaulieu an US-Präsident Dwight D. Eisenhower <i>Übersetzt von Stefan Rohmig</i>	
116 BETEN WISSENSCHAFTLER?	366
Albert Einstein an Phyllis <i>Übersetzt von Zoë Beck</i>	
117 IM NAMEN DER MENSCHLICHKEIT	368
Mohandas Gandhi an Adolf Hitler <i>Übersetzt von Markus Naegele</i>	
118 EINSTEINS GROSSER FEHLER	370
Albert Einstein an US-Präsident Franklin D. Roosevelt <i>Übersetzt von Ruth Keen</i>	

119 NOCH HABE ICH SIE NICHT ERSCHOSSEN	373
Dorothy Parker an Seward Collins <i>Übersetzt von Ruth Keen und Christa Schwenke</i>	
120 BRIEF AN EINEN JUNGEN DICHTER	376
Rainer Maria Rilke an Franz Kappus <i>Deutscher Originalbrief, Einleitung übersetzt von Kristof Kurz</i>	
121 WAS FÜR UNGLAUBLICHE GEBURTEN SIE MITERLEBT HABEN!	379
Mark Twain an Walt Whitman <i>Übersetzt von Katja Scholtz</i>	
122 KOMM RASCH ZU MIR	384
Zelda Fitzgerald an F. Scott Fitzgerald <i>Übersetzt von Conny Lösch</i>	
123 KUNST IST NUTZLOS, WEIL ...	386
Oscar Wilde an Bernulf Clegg <i>Übersetzt von Kirsten Borchardt</i>	
124 SCHLACHTHOF 5	391
Kurt Vonnegut jr. an Kurt Vonnegut <i>Übersetzt von Jörn Ingwersen</i>	
125 ICH GEBE ES IN DEINE BEGNADETEN HÄNDE	396
Mick Jagger an Andy Warhol <i>Übersetzt von Jörn Ingwersen</i>	
STICHWORTVERZEICHNIS	399
DANKSAGUNG	401
ÜBERSETZERVITEN	402
ABDRUCKNACHWEISE	404
ÜBER DIE SCHRIFTEN	408